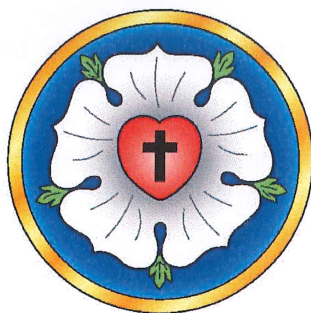




PARTNERSKÁ ZMLUVA

medzi

EVANJELICKOU CIRKVOU AUGSBURSKÉHO VYZNANIA NA SLOVENSKU

a

EVANJELICKOU CIRKVOU V CHORVÁTSKEJ REPUBLIKE

Evanjelická cirkev augsburského vyznania na Slovensku a Evanjelická cirkev v Chorvátskej republike vedomé si vzájomného prepojenia

- prostredníctvom rovnakého chápania evanjelia, ako je definované v evanjelických vieroučných spisoch, predovšetkým v Confessio Augustana,
- prostredníctvom členstva v Svetovom luteránskom zväze, v Spoločenstve evanjelických cirkví v Európe, v Konferencii európskych cirkví a vo Svetovej rade cirkví, ako aj
- prostredníctvom vzájomných návštev a osobných kontaktov

sa dohodli na prehĺbení a rozšírení vzájomnej spolupráce, s nasledovnými cieľmi:

1. budovanie bohoslužobného spoločenstva, v ktorom sa budeme:
 - jeden za druhého modliť,
 - stretávať sa na spoločných službách Božích,
 - príležitostne sa zúčastňovať na slávnostiach usporiadaných druhou partnerskou stranou;
2. budovanie vzájomných vzťahov, v rámci ktorých si budeme vymieňať informácie o živote cirkvi a skúsenosti z praxe;
3. budovanie vzťahov v oblasti cirkevného školstva, v rámci ktorého si budeme:
 - vymieňať skúsenosti a informácie o možnostiach a nových prínosných metódach práce,

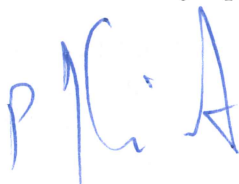
- pomáhať pri vzdelávaní detí, dorastu a mládeže a výchove budúcich pracovníkov cirkvi;
4. budovanie vzťahov v oblasti diakonickej starostlivosti, v rámci ktorej si budeme
 - vymieňať skúsenosti z praxe diakonickej práce,
 - vymieňať informácie o metódach a možnostiach diakonickej práce tak v písomnom ako aj v osobnom styku pracovníkov diakonických zariadení;
 5. podpora národnej identity slovenských evanjelikov v Chorvátskej republike, v rámci ktorej
 - zmluvné strany sa dohodli na vytvorení vhodných podmienok pre pôsobenie farárov ECAV na Slovensku v Chorvátsku s cieľom zabezpečiť bohoslužobné úkony a výučbu náboženstva v slovenskom jazyku;
 6. budovanie bližších vzťahov v rámci stredoeurópskeho regiónu na úrovni biskupov, v rámci ktorých si budeme:
 - vymieňať stanoviská k aktuálnym vieroučným otázkam,
 - zosúladiť svoje postoje a postupy, aby sme dokázali spoločne presadzovať záujmy našich cirkví na medzinárodných fórach.
 7. Táto partnerská zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpisu.

Každá z týchto dvoch cirkví má právo kedykoľvek navrhnúť zmeny tejto dohody a pozvať druhú zmluvnú stranu na rokovania ohľadne týchto zmien.

V Bratislave dňa, 24. 07. 2009



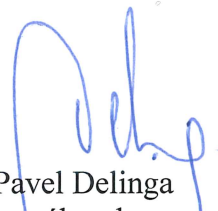
Branko Berić
generálny vikár
Evanjelickej cirkvi
Chorvátskej republiky



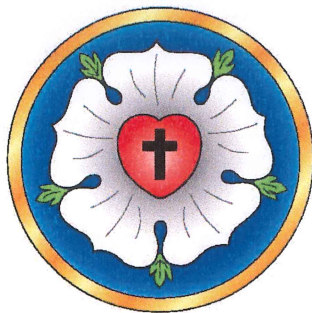
Pavol S. Krešić
predseda Synody
Evanjelickej Cirkvi
Chorvátskej republiky



Miloš Klátik
generálny biskup
Evanjelickej cirkvi a. v.
na Slovensku



Pavel Delinga
generálny dozorca
Evanjelickej cirkvi a.v.
na Slovensku



PARTNERSKI UGOVOR

između

EVANGELIČKE CRKVE AUGSBURŠKE VJEROISPOVJESTI U SLOVAČKOJ

i

EVANGELIČKE CRKVE U REPUBLICI HRVATSKOJ

Evangelička crkva augsburške vjeroispovijesti u Slovačkoj i Evangelička crkva u Republici Hrvatskoj svjesne uzajamne povezanosti:

- putem jednakog shvaćanja evanđelja, kako je definirano u evangeličkim vjeroučiteljskim spisima, prije svega u Confessio Augustana,
- putem članstva u Svjetskom luteranskom savezu, u Zajednici evangeličkih crkava u Europi, u Konferenciji europskih crkava i u Svjetskom crkvenom vijeću, kao i
- putem uzajamnih posjeta i osobnih kontakata

dogovorili su produbljenje i proširenje uzajamne suradnje, sa sljedećim cjevima:

1. izgradnja bogoslužne zajednice, u kojoj ćemo se:
 - moliti jedni za druge,
 - susretati se na zajedničkim službama Božjim,
 - prigodno učestvovati na svečanostima u organizaciji druge, partnerske strane;
2. izgradnja zajedničkih (uzajamnih) odnosa, u čijim okvirima ćemo razmjenjivati informacije o životu crkve i iskustava iz prakse;
3. izgradnja odnosa u području crkvenog školstva, u okviru kojih ćemo:
 - razmjenjivati iskustva i informacije o mogućnostima i novim plodnim metodama rada,
 - pomagati pri obrazovanju djece, mladih i odgoju budućih crkvenih djelatnika;

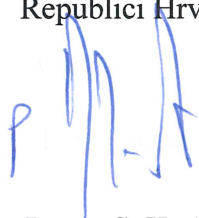
4. izgradnja odnosa u području diakoniske brige, u okviru koje ćemo si
 - razmjenjivati iskustva iz prakse diakoniskog rada,
 - razmjenjivati informacije o metodama i mogućnostima diakoniskog rada, kako u pisanom obliku kao i u osobnom kontaktu djelatnika diakoniskih institucija;
5. potpora nacionalnog identiteta slovačkih evangelika u Republici Hrvatskoj, u okviru koje su:
 - ugovorne strane dogovorile stvaranje primjerenih uvjeta za djelovanje svećenika ECAV u Slovačkoj u E. C. u Hrvatskoj, u cilju osiguranja bogoslužnja i učenja vjeronauka na slovačkom jeziku;
6. izgradnja bližih odnosa u okviru srednjoeuropske regije na razini biskupa, u okviru kojih ćemo:
 - razmjenjivati stajališta vezano za aktualna vjeroučiteljska pitanja,
 - usklađivati svoja stajališta i djelovanje, kako bi smo zajedničkim snagama uspjeli zastupati interese naših crkava na međunarodnim forumima.
7. Ovaj partnerski ugovor stupa na snagu danom njegovog potpisivanja.

Svaka od ove dvije crkve ima pravo u bilo kojem trenutku predložiti promjene ovoga dogovora i pozvati drugu ugovornu stranu na pregovore vezano za ove promjene.

U Bratislavi, dana 24. 07. 2009



Branko Berić
generalni vikar
Evangelička crkva u
Republici Hrvatskoj



Pavao S. Krešić
predsjednik Sinode
Evangelička crkva u
Republici Hrvatskoj



Miloš Klátik
generalni biskup
Evangelička crkva a. v.
u Slovačkoj



Pavel Delinga
generalni inspektor
Evangelička crkva a. v.
u Slovačkoj

Dodatok č. 1

Dohody

**medzi Evanjelickou cirkvou v Chorvátskej republike a Evanjelickou cirkvou
augsburského vyznania na Slovensku o spolupráci a o riešení otázok spoločného záujmu
pri zabezpečovaní podpory slovenských evanjelikov v Chorvátsku
uzatvorenej dňa 24. 7. 2009**

Strany dohody:

Evanjelická cirkev augsburského vyznania na Slovensku
zastúpená
Milošom Klátikom, generálnym biskupom
a Imrichom Lukáčom, generálnym dozorcom,

Evanjelická cirkev v Chorvátskej republike
zastúpená
Brankom Beriicom, biskupom
a Pavlom S. Krešičom, predsedom synody,

a

Evanjelický a. v. slovenský cirkevný zbor v Iloku (Chorvátska republika)
zastúpený
Jozefom Cinkotským, kurátorom
a presbyterom a Katkou Tomášovou, tajomníčkou a presbyterkou CZ,

dohodli sa na tomto dodatku vyššie uvedenej dohody:

**V článku IV bod 1 sa predlžuje doba platnosti dohody o ďalších 6 rokov do 23. 7. 2021.
Ostatné ustanovenia dohody zostávajú bezo zmeny.**

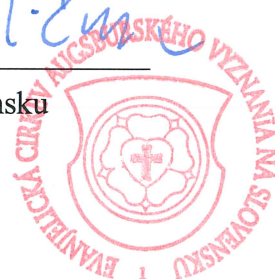
V Iloku dňa

V Bratislave dňa

za ECRH

za ECAV na Slovensku

za EAVSCO - Ilok



Aneks br. 1

Ugovora

između Evangeličke crkve u Republici Hrvatskoj i Evangeličke crkve augsburške vjeroispovijesti u Slovačkoj o suradnji te o rješavanju pitanja zajedničkoga interesa kod osiguravanja potpore Slovaka evangeličke vjeroispovijesti u Republici Hrvatskoj, sklopljenog dana 24. 7. 2009

Ugovorne strane

Evangelička crkva augsburške vjeroispovijesti u Slovačkoj
zastupana po
Milošu Klatiku, generalnome biskupu
i Imrichu Lukaču, generalnome nadzorniku,

Evangelička crkva u Republici Hrvatskoj
zastupana po
Branku Beriću, biskupu
i Pavlu S. Krešiću, predsjedniku sinode

i
Evangelička a.v. slovačka crkvena zajednica u Iloku (Republika Hrvatska)
zastupana po
Jozefu Cinkotskomu, presbiteru i kuratoru CZ
i Katki Tomaš, prezbiterki i tajnici CZ

dogovorili su ovim aneksom, gore navedenog Ugovora,

da se članak 6, točka 1 mijenja na način da Ugovor vrijedi sljedećih 6 godina od datuma sklapanja ovog aneksa, odnosno do 23. 7. 2021.

Ostale odredbe ostaju nepromijenjene.

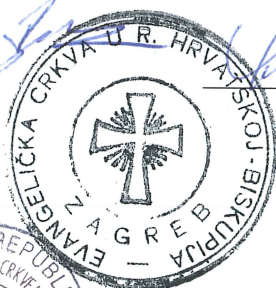
U Iloku dana

U Bratislavi dana

za ECRH

za ECAV u Slovačkoj

za EAVSCZ - Ilok



Dodatok č. 2**k Dohode medzi Evanjelickou cirkvou v Chorvátskej republike
a Evanjelickou cirkvou augsburského vyznania na Slovensku**

o spolupráci a o riešení otázok spoločného záujmu
pri zabezpečovaní podpory slovenských evanjelikov v Chorvátsku
uzatvorenej dňa 24. 7. 2009

Strany dohody:

Evanjelická cirkev augsburského vyznania na Slovensku

v zastúpení: Mgr. Ivan Elko, generálny biskup
Ing. Renáta Vinczeová, zástupkyňa generálneho dozorca

Evanjelická cirkev v Chorvátskej republike

v zastúpení: Mag. Branko Berić, biskup
Gerda Srb, predseda synody

a

Evanjelický a. v. slovenský cirkevný zbor v Iloku (Chorvátska republika)

v zastúpení: Jozef Cinkotskí, kurátor
Katka Tomáš, presbyterka

sa dohodli na tomto Dodatku vyššie uvedenej Dohody:

I.

V článku IV. bod 1 sa predlžuje doba platnosti Dohody o ďalších 6 rokov do 23. 7. 2027.

V Iloku dňa 08.10.2022

V Bratislave dňa 14. 10. 2022

[Signature]
za ECRH



[Signature]
ECAV na Slovensku

[Signature]
za EAVS

